



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 395)

Overseas 15c Oorsee

Price 10c Prys

POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 395)

VOL. XIV.]

PRETORIA, 2 OCTOBER 1964.
2 OKTOBER

[No. 911.]

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 255, 1964.]

COMMENCEMENT OF THE PRICE CONTROL ACT, 1964 (ACT No. 25 OF 1964).

Under the powers vested in me by section *twenty-three* of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), I hereby declare that the said Act shall come into operation on 2nd October, 1964.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By order of the State President-in-Council.

N. DIEDERICH.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION.

No. R. 1502.]

[2 October 1964.]

AMENDMENT TO THE REGULATIONS REGARDING THE CONDITIONS OF APPOINTMENT, SERVICE, AND DISCIPLINE OF BANTU TEACHERS IN POSTS AT GOVERNMENT BANTU SCHOOLS, AND IN OTHER POSTS DESIGNATED BY THE MINISTER.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (6) of section *ten* and sub-section (1) of section *fifteen* of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), as amended, I, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister of Bantu Education, hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 1951 of 13th December, 1963, as follows:—

By the substitution for sub-regulation (2) of regulation 9 of the following sub-regulation:—

“(2) A teacher shall on appointment be paid the minimum of the salary scale applicable to him, except where he has teaching or other experience recognised by the Secretary, in which case he shall be paid a commencing salary as determined by the Secretary in accordance with a basis laid down by the Minister in consultation with the Minister of Finance.”

W. A. MAREE,
Minister of Bantu Education.

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 255, 1964.]

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP PRYS-BEHEER, 1964 (WET No. 25 VAN 1964).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-twintig* van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op 2 Oktober 1964 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Rade.

N. DIEDERICH.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS.

No. R. 1502.]

[2 Oktober 1964.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE AANSTELLING-, DIENS- EN TUGVOORWAARDES VAN BANTOE-ONDERWYSERS IN POSTE BY STAATSBANTOESKOLE EN ANDER POSTE DEUR DIE MINISTER AANGEWYS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (6) van artikel *tien* en subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 of 1953), soos gewysig, wysig ek, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister van Bantoe-onderwys, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1951 van 13 Desember 1963 soos volg:—

Deur subregulasie (2) van regulasie 9 deur die volgende subregulasie te vervang:—

“(2) Aan 'n onderwyser word by aanstelling 'n salaris betaal teen die minimum van die salarisskaal wat op hom van toepassing is, behalwe as hy onderwys- of ander ondervinding het wat deur die Sekretaris erken word en in dié geval word aan hom 'n aanvangsalaris betaal soos deur die Sekretaris bepaal volgens 'n grondslag deur die Minister in oorleg met die Minister van Finansies neergelê.”

W. A. MAREE,
Minister van Bantoe-onderwys.

No. R. 1503.]

[2 October 1964.]

AMENDMENT TO THE REGULATIONS CONCERNING (1) THE CONDITIONS UNDER WHICH BANTU COMMUNITY SCHOOLS MAY BE SUBSIDISED OR GRANTED ASSISTANCE AND (2) THE CONDITIONS OF SERVICE OF TEACHERS AT BANTU COMMUNITY SCHOOLS.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *fifteen* of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), as amended, I, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister of Bantu Education, hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 1289 of 17th August, 1962, as follows:—

By the substitution for sub-regulation (1) of regulation 19 of the following sub-regulation:—

“(1) A teacher appointed to a subsidised post shall on appointment be paid the minimum of the salary scale applicable to him, except where he has teaching or other experience recognised by the Secretary, in which case he shall be paid a commencing salary as determined by the Secretary in accordance with a basis laid down by the Minister in consultation with the Minister of Finance.”

W. A. MAREE,
Minister of Bantu Education.

No. R. 1504.]

[2 October 1964.]

AMENDMENT TO THE REGULATIONS CONCERNING (1) THE APPROVAL OF STATE-AIDED NATIVE SCHOOLS, (2) THE CONDITIONS UNDER WHICH GRANTS-IN-AID MAY BE MADE TO STATE-AIDED NATIVE SCHOOLS AND (3) THE CONDITIONS OF SERVICE OF TEACHERS ATTACHED TO STATE-AIDED NATIVE SCHOOLS.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *fifteen* of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), as amended, I, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister of Bantu Education, hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 2106 of 21st December, 1962, as follows:—

By the substitution for regulation 18 of the following regulation:—

“18. A teacher appointed to a post for which a grant-in-aid has been approved, shall on appointment be paid the minimum of the salary scale applicable to him, except where he has teaching or other experience recognised by the Secretary, in which case he shall be paid a commencing salary as determined by the Secretary in accordance with a basis laid down by the Minister in consultation with the Minister of Finance.”

W. A. MAREE,
Minister of Bantu Education.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1529.]

[2 Oktober 1964.]

LOONWET, No. 5 VAN 1957.

LOONVASTSTELLING No. 253.

VLEISBEDRYF, KLEINER DORPE.

Onderstaande verbetering aan die Engelse teks van Goewermentskennisgewing No. R. 1442 van 18 September 1964 word gepubliseer:—

Vervang die woord „Substitution”, deur die woord „Substitute”.

No. R. 1503.]

[2 Oktober 1964.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE (1) DIE VOORWAARDES WAARONDER BANTOEGEMEENSKAPSKOLE GESUBSIDIEER OF BYSTAND VERLEEN KAN WORD, EN (2) DIE DIENSVOORWAARDES VAN ONDERWYSERS VERBONDE AAN BANTOEGEMEENSKAPSKOLE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), soos gewysig, wysig ek, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister van Bantoe-onderwys, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1289 van 17 Augustus 1962 soos volg:—

Deur subregulasie (1) van regulasie 19 deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(1) Aan 'n onderwyser wat in 'n gesubsidieerde pos aangestel word, word by aanstelling 'n salaris betaal teen die minimum van die salarisskaal wat op hom van toepassing is, behalwe as hy onderwys- of ander ondervinding het wat deur die Sekretaris erken word en in dié geval word aan hom 'n aanvangsalaris betaal soos deur die Sekretaris bepaal volgens 'n grondslag deur dié Minister in oorleg met die Minister van Finansies neergeleë.”

W. A. MAREE,
Minister van Bantoe-onderwys.

No. R. 1504.]

[2 Oktober 1964.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE (1) DIE GOEDKEURING VAN STAATSONDERSTEUNDE NATURELLESKOLE, (2) DIE VOORWAARDES WAARONDER HULPTOEKENINGS AAN STAATSONDERSTEUNDE NATURELLESKOLE VERLEEN KAN WORD, EN (3) DIE DIENSVOORWAARDES VAN ONDERWYSERS VERBONDE AAN STAATSONDERSTEUNDE NATURELLESKOLE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), soos gewysig, wysig ek, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister van Bantoe-onderwys, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2106 van 21 Desember 1962, soos volg:—

Deur regulasie 18 deur die volgende regulasie te vervang:—

„18. Aan 'n onderwyser wat in 'n pos waarvoor 'n hulptoeckenning goedgekeur is, aangestel word, word by aanstelling 'n salaris betaal teen die minimum van die salarisskaal wat op hom van toepassing is, behalwe as hy onderwys- of ander ondervinding het wat deur die Sekretaris erken word en in dié geval word aan hom 'n aanvangsalaris betaal soos deur die Sekretaris bepaal volgens 'n grondslag deur die Minister in oorleg met die Minister van Finansies neergeleë.”

W. A. MAREE,
Minister van Bantoe-onderwys.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1529.]

[2 October 1964.]

WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 253.

MEAT TRADE, SMALLER TOWNS.

The following correction to the English version of Government Notice No. R. 1442 of the 18th September, 1964, is published:—

Substitute the word “Substitute” for the word “Substitution”.

No. R. 1519.] [2 October 1964

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

LIQUOR AND CATERING TRADE,
PIETERMARITZBURG.

PROVIDENT FUND.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending three years from the said Monday, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 and 11, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending three years from the said Monday, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Trade in the Magisterial District of Pietermaritzburg.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LIQUOR AND
CATERING TRADE, PIETERMARITZBURG.

PROVIDENT FUND AGREEMENT.

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956 (as amended), made and entered into between the

Hotel Association of Pietermaritzburg (incorporating the Northern Districts of Natal)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organization"), of the one part, and

The Natal Liquor and Catering Trades Employees' Union (hereinafter referred to as "the employees" or "the Trade Union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the area within the Magisterial District of Pietermaritzburg, by all employers in the Liquor and Catering Trade, who are members of the employers' organisation and by the classes of employees referred to in clause 5 (1) of this Agreement who are members of the trade union and are employed in that trade.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into force on such date as shall be fixed by the Minister of Labour in terms of section forty-eight of the Act and shall remain in force for three years or for such period as may be fixed by him.

3. DEFINITIONS.

Any expression used in this Agreement which is defined in the Act or the Main Agreement shall have the same meaning as in that instrument and any reference to any Act shall include any amendment of such Act. Further, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956 (as amended);

"Annexure A" means the form prescribed in Annexure A hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;

No. R. 1519.] [2 Oktober 1964.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF,
PIETERMARITZBURG.

VOORSORGSFONDS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Drank- en Verversingsbedryf betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat drie jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1, 2 en 11, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat drie jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Bedryf in die landdrosdistrik Pietermaritzburg.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

R.N. 4/2/271.

BYLAE.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRANK- EN VERVERSINGS-
BEDRYF, PIETERMARITZBURG.

VOORSORGSFONDSOOREENKOMS

ingevoel die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (soos gewysig), gesluit en aangegaan tussen die

Hotel Association of Pietermaritzburg (wat die noordelike distrikte van Natal insluit)

(hieronder "die werkgewers" of "die werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Natal Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hieronder "die werknemers" of "die vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die gebied binne die landdrosdistrik Pietermaritzburg nagekom word deur alle werkgewers in die Drank- en Verversingsbedryf wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur die klasse werknemers genoem in klousule 5 (1) van hierdie Ooreenkoms wat lede van die vakvereniging is en in dié bedryf in diens is.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat deur die Minister van Arbeid kragtens artikel agt-en-veertig van die Wet vasgestel word en bly drie jaar lank van krag of vir 'n tydperk wat hy bepaal.

3. WOORDOMSKRYWINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en in die Wet of die Hoof-ooreenkoms omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie maatregel en alle verwysings na 'n wet omvat elke wysiging van dié wet. Voorts, tensy dit onbestaanbaar met die samehang is, beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (soos gewysig);

"Aanhangsel A" die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan kan voorskryf;

- "Annexure B" means the form prescribed in Annexure B hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;
- "Annexure C" means the form prescribed in Annexure C hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;
- "Annexure D" means the form prescribed in Annexure D hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;
- "Annexure E" means the form prescribed in Annexure E hereto or such other form as the Council may prescribe in its stead;
- "Annexure F" means the Scale of Contributions as set out in Annexure F hereto;
- "Assurance Society" means the Legal and General Assurance Society, Limited;
- "basic wage" shall mean the wage as prescribed in clause 4 (1) of the Main Agreement and does not include cost of living allowance, commission, bonus or gratuity;
- "commencement date" means the date on which the Fund will be established and shall be the 1st day of the second month following the date of publication of this Agreement in terms of section forty-eight of the Act;
- "contribution wage" means—
- (i) in the case of employees who are paid weekly, basic wage plus cost of living allowance, multiplied by 4½; or
 - (ii) in the case of employees who are paid monthly, basic wage plus cost of living allowance;
- "Council" means the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg;
- "entry date" means the commencement date and the anniversary thereof in each subsequent year;
- "Fund" means the Pietermaritzburg Liquor and Catering Trade Provident Fund established in terms of clause 4 of this Agreement;
- "Main Agreement" shall mean the Agreement published under Government Notice No. 47 of the 13th January, 1961, and any amendments thereto or any subsequent wage agreement published for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg;
- "member" means an employee who has become eligible to join the Fund and for whom contributions are paid;
- "pensionable wage" means the minimum basic wage to which shall be added the cost of living allowance and all other cash emoluments of a recurrent nature;
- "Liquor and Catering Trade" means the trade carried on in connection with any premises in respect of which there is held for the sale of liquor therein, thereon or therefrom one or more of the following licences under provisions of the Liquor Act, 1928, namely:—
- (i) Hotel liquor licence;
 - (ii) bar licence;
 - (iii) theatre or sports ground liquor licence;
 - (iv) temporary liquor licence;
 - (v) late hour occasional liquor licence;
 - (vi) wine and malt liquor licence.

4. ESTABLISHMENT AND OBJECT OF THE FUND.

- (1) On the commencement date there is to be established a Fund to be known as the Pietermaritzburg Liquor and Catering Trade Provident Fund.
 - (2) The Fund shall be governed by its rules and regulations in force from time to time and the benefits under the Fund are to be assured under Master Policies Nos. AMP 1230 and AMP 1231 issued by the Assurance Society. A Certificate of Assurance (as applicable—see Annexures A and B) shall be issued to each member stating the particulars of his benefits.
 - (3) The objects of the Fund shall be—
- (a) to provide members on retirement at the usual retirement dates with a cash benefit or an annuity;
 - (b) to provide on the death of a member prior to retirement for payment to his beneficiary nominee;
 - (c) to provide members on their retirement before the normal retirement date with certain benefits at the discretion of the Council.

5. MEMBERSHIP.

- (1) Membership of the Fund shall be compulsory for all males who on the commencement date are employed other than in a temporary or casual capacity in the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg, and who are aged not less than 16 and who have completed a period of one year's continuous service in the Liquor and Catering Trade and who are employed as—

- (i) barmen;
- (ii) cooks;
- (iii) curry cooks;
- (iv) telephone operators;
- (v) off-sales attendants;
- (vi) laundrymen;
- (vii) handymen;
- (viii) lift attendants;

- "Aanhangsel B" die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan kan voorskryf;
- "Aanhangsel C" die vorm voorgeskryf in Aanhangsel C hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan kan voorskryf;
- "Aanhangsel D" die vorm voorgeskryf in Aanhangsel D hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan kan voorskryf;
- "Aanhangsel E" die vorm voorgeskryf in Aanhangsel E hiervan of sodanige ander vorm as wat die Raad in plaas daarvan kan voorskryf;
- "Aanhangsel F" die bydraeskaal soos in Aanhangsel F hiervan uiteengesit;
- "versekeringsmaatskappy" die Legal and General Assurance Society, Limited;
- "basiese loon" die loon voorgeskryf in klousule 4 (1) van die Hoofdooreenkoms en sluit nie lewenskostetoelae, kommissie, bonus of gratifikasie in nie;
- "aanvangsdatum" die datum waarop die fonds ingestel is, en moet die eerste dag wees van die tweede maand wat volg op die datum van publikasie van hierdie Ooreenkoms ingevolge artikel agt-en-veertig van die Wet;
- "bydraeloon"—

- (i) in die geval van werknemers wat weekliks betaal word, basiese loon plus lewenskostetoelae, vermenigvuldig met 4½; of
- (ii) in die geval van werknemers wat maandeliks betaal word, basiese loon plus lewenskostetoelae;

- "Raad" die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg;
- "ingangsdatum" die aanvangsdatum en die verjaring daarvan in elke daaropvolgende jaar;
- "Fonds" die Voorsorgsfonds van die Pietermaritzburgse Drank- en Verversingsbedryf, ingestel ingevolge klousule 4 van hierdie Ooreenkoms;
- "Hoofdooreenkoms" die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennissgewing No. 47 van 13 Januarie 1961 en alle wysigings daarvan of enige daaropvolgende loonooreenkoms gepubliseer vir die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg;
- "lid" 'n werknemer wat lid van die Fonds kan word en vir wie bydraes betaal word;
- "pensioengewende loon" die minimum basiese loon waarby die lewenskostetoelae en alle ander kontantverdiens van herhalende aard gevoeg moet word;
- "Drank- en Verversingsbedryf" die bedryf uitgevoer in verband met alle persele ten opsigte waarvan daar vir die verkoop van drank daarin, daarop of daaruit, een of meer van ondergenoemde lisensies kragtens die bepalings van die Drankwet, 1928, gehou word, naamlik—
- (i) hotel-dranklisensie;
 - (ii) kanten-lisensie;
 - (iii) teater- of sportgronde-dranklisensie;
 - (iv) tydelike dranklisensie;
 - (v) nagtelike geleentheidslisensie;
 - (vi) wyn- en bierlisensie.

4. INSTELLING EN DOEL VAN FONDS.

- (1) Op die aanvangsdatum moet daar 'n fonds gestig word bekend as die Voorsorgsfonds van die Pietermaritzburgse Drank- en Verversingsbedryf.
 - (2) Die Fonds moet beheer word deur sy reëls en regulasies wat van tyd tot tyd van krag is en die voordele moet kragtens die Fonds verseker word ingevolge Hoofpolisse Nos. AMP 1230 en AMP 1231 uitgereik deur die versekeringsmaatskappy. 'n Versekeringsertifikaat (soos van toepassing—sien Aanhangsels A en B) waarin besonderhede van sy voordele uiteengesit word, moet aan elke lid uitgereik word.
 - (3) Die doel van die Fonds is—
- (a) om lede by aftrede op die normale aftrededatum te voorsien van 'n kontantvoordeel of 'n jaargeld;
 - (b) om by die afsterwe van 'n lid vóór sy aftrededatum, voorsiening te maak vir betaling aan sy benoemde begunstigde;
 - (c) om lede by aftrede vóór die normale aftrededatum te voorsien van sekere voordele na goeddunke van die Raad.

5. LIDMAATSKAP.

- (1) Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir alle manlike werknemers wat op die aanvangsdatum in diens was, uitgesonderd in tydelike of los hoedanigheid, in die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg, en wat minstens 16 jaar oud is en een jaar ononderbroke diens in die Drank- en Verversingsbedryf voltooi het en wat in diens is as—

- (i) kroegmanne;
- (ii) koks;
- (iii) kerriekoks;
- (iv) telefoniste;
- (v) buiteverkoopbediendes;
- (vi) wasserybediendes;
- (vii) handlangers;
- (viii) hyserbedienders;
- (ix) ontvangklerke;

- (ix) receptionists;
- (x) head waiters;
- (xi) pages;
- (xii) waiters;
- (xiii) curry waiters;
- (xiv) clerical employees;

or, where applicable, as a learner in any of the above occupations.

(2) Membership of the Fund shall also be compulsory for all males who take up employment in the Liquor and Catering Trade after the commencement date provided they are not aged over 50 but fulfil the remaining conditions set out in sub-clause (1) of this clause. Such employees shall become members of the Fund on the entry date coincident with or next following the date of employment.

(3) Membership of the Fund shall, however, not be compulsory in respect of any employee who at the date of coming into operation of this Agreement is, or thereafter becomes, a participant in and a member of any other fund which on the said date provided pension or provident benefits, which was in existence on the said date and in which the employer of that employee was on the said date a participant, or in respect of the employer of such employee, during such period only as such other fund continues to operate and both employer and employee participate therein, if, in the opinion of the Council the benefits of such other fund are, on the whole, not less favourable than the benefits provided by this Fund.

6. BENEFICIARIES.

(1) Every member shall complete the form prescribed in Annexure C and lodge such completed form with the Council who shall arrange for the Assurance Society to endorse the name of the nominated beneficiary on the member's Certificate of Assurance (Annexures A and B) in order that such nomination shall be effective.

(2) For the purpose of sub-clause (1) of this clause the following will be considered to be beneficiaries:—

- (a) A member's wife.
- (b) A member's children under the age of 21 (including adopted children) who are wholly or partly dependent on the member and who reside with such member.
- (c) Any other person approved by the Council and nominated by the member in terms of sub-clause (1) of this clause.

7. CONTRIBUTIONS.

(1) Each member shall contribute monthly a sum determined in accordance with the scale of contributions set out in Annexure F. At each entry date the member's grade is determined according to his contribution wage and his contributions are based on this grade until the next following entry date. Each member shall be issued with a record card (see Annexure D) on which his contributions will be shown and certified by the Council.

(2) The contributions referred to in sub-clause (1) shall be reflected through the wage records each and every month.

(3) Every employer shall contribute an amount equal to the contributions referred to in sub-clause (1) in respect of each member in his employ.

(4) At each entry date the Assurance Society shall be notified by the Council of the member's grades for the ensuing Fund year and will compile the premium schedules (see Annexure E) which will be rendered to the Council at the beginning of each month. The Council will render the relevant premium schedule to each employer.

(5) Each employer shall forward month by month by separate cheque the total members' and employer's contributions for the relevant month, together with the premium schedule (see Annexure E) for that month, to the Secretary of the Industrial Council for the Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg, P.O. Box 267, Pietermaritzburg, so as to reach that officer not later than the 15th day of the month following that in respect of which deductions were made, and the total premiums will then be paid by the Council to the Assurance Society.

(6) Each employer shall, not later than 30th April in each year, lodge completed forms, as required by the Assurance Society on the entry date, with the Council. Other forms, if any, must be returned to the Council within thirty days of their completion being requested by the Council.

8. ADMINISTRATION OF THE FUND.

(1) The Fund shall be administered by the Assurance Society in accordance with the rules approved by the Council and the Assurance Society.

(2) The rules of the Fund may with the consent of the Assurance Society be amended at any time by the Council. Such rules or any amendment thereof shall not be inconsistent with the provisions of this Agreement or with the provisions of the Act, and a copy of such rules and all amendments thereto shall be furnished to the Secretary for Labour. A copy of the rules and any amendments thereto shall be available for inspection by any employer or contributor at the office of the Secretary of the Council during office hours.

9. INDEMNITY.

The Council members are hereby indemnified by the Fund against all losses and expenses incurred by them in the bona fide discharge of their duties.

- (x) hoofkelders;
- (xi) joggies;
- (xii) kelders;
- (xiii) kerriekelders;
- (xiv) klerklike werknemers;

of as 'n leerling in enige van die bogenoemde beroepe, waar van toepassing.

(2) Lidmaatskap van die Fonds is ook verpligtend vir alle manlike werknemers wat diens in die Drank- en Verversingsbedryf ná die aanvangsdatum aanvaar, met dien verstande dat hulle nie ouer as 50 is nie, maar aan die oorblywende voorwaardes voldoen wat in subklousule (1) van hierdie klousule uiteengesit word. Sulke werknemers word lede van die Fonds op die ingangsdatum wat saamval met die datum van indiensneming of op die ingangsdatum wat eerste daarop volg.

(3) Lidmaatskap van die Fonds is egter nie verpligtend ten opsigte van enige werknemer wat op die datum van inwerking-treding van hierdie Ooreenkoms deelneem aan, of later deelneem aan, en 'n lid is van enige ander fonds wat op genoemde datum pensioen- of voorsorgsvoordele verskaf het, wat bestaan het op genoemde datum en waaraan die werkgewer van daardie werknemer op genoemde datum deelgeneem het, of ten opsigte van die werkgewer van daardie werknemer, slegs gedurende die tydperk waarin die ander fonds voortgaan om te bestaan en sowel werkgewer as werknemer daaraan deelneem, indien na die mening van die Raad die voordele van sodanige ander fonds oor die algemeen nie minder gunstig is as die voordele wat deur hierdie Fonds verskaf word nie.

6. BEGUNSTIGDES.

(1) Elke lid moet die vorm invul wat in Aanhangsel C voorgeskryf word en dié ingevulde vorm by die Raad indien wat sal reël dat die versekeringsmaatskappy die naam van die benoemde begunstigde op die lid se versekeringscertifikaat inskryf (Aanhangsels A en B) sodat sodanige benoeming van krag kan wees.

(2) Vir die toepassing van subklousule (1) van hierdie klousule word ondergenoemdes as begunstigdes geag:—

- (a) 'n Lid se vrou.
- (b) 'n Lid se kinders onder die leeftyd van 21 (met inbegrip van aangenome kinders) wat geheel of gedeeltelik van die lid afhanklik is en wat by die lid inwoon.
- (c) Enige ander persoon deur die Raad goedgekeur en deur die lid ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule benoem.

7. BYDRAES.

(1) Elke lid moet maandeliks 'n bedrag bydra wat ooreenkomstig die bydraeskaal, in Aanhangsel F uiteengesit, vasgestel word. Op elke ingangsdatum word die lid se graad vasgestel ooreenkomstig sy bydraeloon en sy bydraes word op hierdie graad gebaseer tot die eersvolgende ingangsdatum. Elke lid moet voorsien word van 'n rekordkaart (sien Aanhangsel D) waarop sy bydraes aangetoon en deur die Raad gesertifiseer sal word.

(2) Die bydraes genoem in subklousule (1) moet iedere en elke maand deur die loonrekords gestaaf word.

(3) Elke werkgewer moet 'n bedrag gelyk aan die bydraes genoem in subklousule (1) bydra ten opsigte van elke lid in sy diens.

(4) Op elke ingangsdatum moet die versekeringsmaatskappy deur die Raad in kennis gestel word van die lid se grade vir die volgende fondsjaar en sal die premiebylaes (sien Aanhangsel E) opstel wat aan die begin van elke maand aan die Raad voorgelê sal word. Die Raad sal die betrokke premiebylae aan elke werkgewer voorlê.

(5) Elke werkgewer moet maand vir maand per aparte tjek die totale lede- en werkgewersbydraes vir die betrokke maand aanstuur, tesame met die premiebylae (sien Aanhangsel E) vir daardie maand, aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad vir die Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg, Posbus 267, Pietermaritzburg, ten einde daardie kantoor op of voor die 15de dag van die maand te bereik wat volg op dié ten opsigte waarvan die aftrekkings gedoen was, en die Raad moet dan die totale premies aan die versekeringsmaatskappy betaal.

(6) Elke werkgewer moet op of voor 30 April elke jaar ingevulde vorms, soos vereis deur die Versekeringsmaatskappy op die ingangsdatum, by die Raad indien. Ander vorms, as daar is, moet binne 30 dae nadat dit ingevul is soos deur die Raad vereis, aan die Raad teruggestuur word.

8. ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS.

(1) Die Fonds word geadminestreer deur die Versekeringsmaatskappy ooreenkomstig die reëls wat die Raad en die versekeringsmaatskappy goedgekeur het.

(2) Die reëls van die Fonds kan te eniger tyd met die toestemming van die Versekeringsmaatskappy deur die Raad gewysig word. Sulke reëls of enige wysiging daarvan mag nie onbestaanbaar met die bepalings van hierdie Ooreenkoms of met die bepalings van die Wet wees nie, en 'n kopie van dié reëls en alle wysigings daarvan moet by die Sekretaris van Arbeid ingedien word. 'n Kopie van die reëls en enige wysigings daarvan moet vir inspeksie deur enige werkgewer of bydraer aan die kantoor van die Sekretaris van die Raad gedurende kantoorure beskikbaar wees.

9. SKADELOOSSTELLING.

Die Raadslede word hierby skadeloos gestel deur die Fonds teen alle verliese en uitgawes deur hulle aangeaan in die bona fide nakoming van hul pligte.

10. INTERPRETATION OF AGREEMENT.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

(2) Any dispute which may arise regarding the interpretation or any of the provisions of this Agreement shall be referred to the Council.

11. AGENTS.

The Council may appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement and it shall be the duty of every employer and employee to permit such agent to enter such premises, institute enquiries, examine any books or documents and to interrogate such persons as may be necessary for this purpose.

12. EXEMPTIONS.

The Council may grant such exemptions from the terms of this Agreement under such terms and conditions as it may determine.

13. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Every employer within the area of jurisdiction of the Council shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises a copy of this Agreement so as to be accessible to members of the Fund.

Signed at Pietermaritzburg this 8th day of June, 1964.

GEO. BENJAMIN,
Chairman of the Council.

F. PILLAY,
Vice-Chairman of the Council.

F. R. STAPLES,
Secretary of the Council.

ANNEXURE A.

Membership No. _____

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE LIMITED.

CERTIFICATE OF ASSURANCE

under Master Policy No. AMP _____ granted to

THE PIETERMARITZBURG LIQUOR AND CATERING TRADE PROVIDENT FUND.

This is to certify that a With-Profit Endowment Assurance on your life has been effected under the above Master Policy by the Legal and General Assurance Society Limited, subject to the Rules of the Fund as set out in the Booklet relating thereto and any amendment thereof.

The Initial Sum Assured on your life is R _____

On your retirement the sum assured plus accumulated bonuses will be applied in accordance with the Rules to purchase a pension or other benefit. In the event of your prior death the initial sum assured together with any bonus which according to the Regulations of the Assurance Society may at the time of payment be attached to the assurance will be used to provide for your dependants.

The benefits are not transferable and cannot be assigned charged or encumbered in any way.

For the LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED, Manager for Southern Africa.

Examined
Date _____

ANNEXURE B.

Membership No. _____

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

CERTIFICATE OF ASSURANCE

under Master Policy No. AMP _____ granted to

THE PIETERMARITZBURG LIQUOR AND CATERING TRADE PROVIDENT FUND.

This is to certify that a Pure Endowment on your life has been effected under the above Master Policy by the Legal and General Assurance Society Limited, subject to the Rules of the Fund as set out in the Booklet relating thereto and any amendment thereof.

The benefits provided by this Assurance are—

- (a) a sum of R _____ which on your retirement will be applied in accordance with the Rules to purchase a Pension or other Benefit;
- (b) in the event of your death before Normal Retirement Date a refund of the premiums paid prior to your death.

The benefits are not transferable and cannot be assigned, charged or encumbered in any way.

For the LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED, Manager for Southern Africa.

Examined
Date _____

10. INTERPRETASIE VAN OOREENKOMS.

(1) Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms en mag vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitspreek wat nie met die bepalinge daarvan onbestaanbaar is nie.

(2) Alle geskilpunte wat mag ontstaan betreffende die interpretasie of enige van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms moet na die Raad verwys word.

11. AGENTE.

Die Raad mag een of meer aangewese persone as agente aanstel om behulpsaam te wees met die uitvoering van hierdie Ooreenkoms en dit is die plig van elke werkgewer en werknemer om so 'n agent toe te laat of die persele binne te gaan, die navraag te doen, die boeke of dokumente te ondersoek en die persone te ondervra wat vir hierdie doel nodig mag wees.

12. VRYSTELLINGS.

Die Raad mag sulke vrystellings van die bepalinge van hierdie Ooreenkoms toestaan op sulke bedinge en voorwaardes as wat hy mag vasstel.

13. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer binne die regsgebied van die Raad moet 'n afskrif van hierdie Ooreenkoms op 'n opvallende plek op sy perseel opklak en opgeklak hou waar dit vir lede van die Fonds toeganklik is.

Op hede die 8ste dag van Junie 1964 in Pietermaritzburg onderteken.

GEO. BENJAMIN,
Voorsitter van die Raad.

F. PILLAY,
Ondervoorsitter van die Raad.

F. R. STAPLES,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL A.

Lidmaatskapnommer _____

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

VERSEKERINGSERTIFIKAAT.

kragtens Hoofpolis No. AMP _____ uitgereik aan

VOORSORGSFONDS VAN DIE PIETERMARITZBURGSE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Hierby word gesertifiseer dat 'n uitkeringsversekering met winste op u lewe kragtens bogenoemde Hoofpolis deur die Legal and General Assurance Society Limited aangegaan is, behoudens die reëls van die Fonds soos uiteengesit in die boekie dienaangaande en enige wysiging daarvan.

Die aanvangsbedrag wat op u lewe verseker is, is R _____

By u aftrede sal die versekerde som plus opgehoopte bonusse ooreenkomstig die reëls aangewend word om 'n pensioen of ander voordeel te koop. Ingeval u vóór u aftreedatum te sterwe kom, sal die aanvangsbedrag wat verseker is, tesame met enige bonus wat volgens die regulasies van die versekeringsmaatskappy ten tyde van uitbetaling by die versekering gevoeg mag word, gebruik word om vir u afhanklikes te sorg.

Die voordele is nie oordraagbaar en kan nie oorgedra, belas, of op enige wyse beswaar word nie.

Vir die LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED, Bestuurder vir Suidelike Afrika.

Ondersoek
Datum _____

AANHANGSEL B.

Lidmaatskapnommer _____

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

VERSEKERINGSERTIFIKAAT.

kragtens Hoofpolis No. AMP _____ uitgereik aan

VOORSORGSFONDS VAN DIE PIETERMARITZBURGSE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Hierby word gesertifiseer dat 'n suiwer uitkeringsversekering op u lewe kragtens bogenoemde Hoofpolis by die Legal and General Assurance Society Limited aangegaan is, behoudens die reëls van die Fonds soos uiteengesit in die boekie dienaangaande en enige wysiging daarvan.

Die voordele verskaf deur hierdie versekering is—

- (a) 'n bedrag van R _____ wat by u aftrede ooreenkomstig die reëls aangewend sal word om 'n pensioen of ander voordeel te koop;
- (b) ingeval u vóór u normale aftreedatum te sterwe kom, 'n terugbetaling van die premies wat voor u afsterwe betaal is.

Die voordele is nie oordraagbaar en kan nie oorgedra, belas, of op enige wyse beswaar word nie.

Vir die LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED, Bestuurder vir Suidelike Afrika.

Ondersoek
Datum _____

ANNEXURE E.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

PREMIUM SCHEDULE.

THE PIETERMARITZBURG LIQUOR AND CATERING TRADE PROVIDENT FUND.

Please return this form with your remittance to:—

Employer. Date Due.

SECRETARY,
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE
LIQUOR AND CATERING TRADE,
PIETERMARITZBURG.

Member- ship No.	Name.	Office Code.	Total Monthly Contribution. ($\frac{1}{2}$ Employer— $\frac{1}{2}$ Member). R c	Amount Collected. R c	Re- marks.

ANNEXURE F.

SCHEDULE.

SCALE OF CONTRIBUTIONS.

Grade.	Contribution Wage.	Employer's Monthly Contribution.	Member's Monthly Contribution.
1	R10.83 to R15.16.....	0.33	0.33
2	Over R15.16 to R19.49..	0.43	0.43
3	Over R19.49 to R23.83..	0.54	0.54
4	Over R23.83 to R28.16..	0.65	0.65
5	Over R28.16 to R32.49..	0.76	0.76
6	Over R32.49 to R36.83..	0.87	0.87
7	Over R36.83 to R41.16..	0.97	0.97
8	Over R41.16 to R45.49..	1.08	1.08
9	Over R45.49 to R49.83..	1.19	1.19
10	Over R49.83 to R54.16..	1.30	1.30
11	Over R54.16 to R58.49..	1.41	1.41
12	Over R58.49 to R62.83..	1.52	1.52
13	Over R62.83 to R67.16..	1.63	1.63
14	Over R67.16 to R71.49..	1.73	1.73
15	Over R71.49 to R75.83..	1.84	1.84
16	Over R75.83 to R80.16..	1.95	1.95
17	Over R80.16 to R84.49..	2.06	2.06
18	Over R84.49 to R88.83..	2.17	2.17
19	Over R88.83 to R93.16..	2.27	2.27
20	Over R93.16 to R97.49..	2.38	2.38
Thereafter increasing by:— R4.33 R4.33..		0.11	0.11

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 1518.]

[2 October 1964.]

Notice is hereby given in terms of sub-section (4) of section eight of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), that the name contained in the Schedule hereto has been removed from the list published in Government Notice No. R. 1907 of the 16th November, 1962.

SCHEDULE.

Lekhoukhobe, Wright *alias* Lekhonkhobe.

AANHANGSEL E.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

PREMIEBYLAE.

VOORSORGSFONDS VAN DIE PIETERMARITZBURGSE DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Geliewe hierdie form saam met u geld-
sending terug te stuur aan:

Werkgewer. Vervaldatum

SEKRETARIS.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE
DRANK- EN VERVERSINGSBE-
DRYF, PIETERMARITZBURG.

Lidmaat skap- nommer.	Naam.	Kan- toor- kode.	Totale maan- delikse bydrae ($\frac{1}{2}$ werkgewer— $\frac{1}{2}$ lid). R c	Bedrag in- gevorder. R c	Opmer- kings.

AANHANGSEL F.

BYLAE.

BYDRAESKAAL.

Graad.	Bydraeloon.	Werkgewer se maande- likse bydrae.	Lid se maandelikse bydrae.
		R	R
1	R10.83 tot R15.16.....	0.33	0.33
2	Oor R15.16 tot R19.49..	0.43	0.43
3	Oor R19.49 tot R23.83..	0.54	0.54
4	Oor R23.83 tot R28.16..	0.65	0.65
5	Oor R28.16 tot R32.49..	0.76	0.76
6	Oor R32.49 tot R36.83..	0.87	0.87
7	Oor R36.83 tot R41.16..	0.97	0.97
8	Oor R41.16 tot R45.49..	1.08	1.08
9	Oor R45.49 tot R49.83..	1.19	1.19
10	Oor R49.83 tot R54.16..	1.30	1.30
11	Oor R54.16 tot R58.49..	1.41	1.41
12	Oor R58.49 tot R62.83..	1.52	1.52
13	Oor R62.83 tot R67.16..	1.63	1.63
14	Oor R67.16 tot R71.49..	1.73	1.73
15	Oor R71.49 tot R75.83..	1.84	1.84
16	Oor R75.83 tot R80.16..	1.95	1.95
17	Oor R80.16 tot R84.49..	2.06	2.06
18	Oor R84.49 tot R88.83..	2.17	2.17
19	Oor R88.83 tot R93.16..	2.27	2.27
20	Oor R93.16 tot R97.49..	2.38	2.38
Neem daarna toe met: R4.33 R4.33..		0.11	0.11

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 1518.]

[2 Oktober 1964.]

Hierby word ingevolge subartikel (4) van artikel agt van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), kennis gegee dat die naam vervat in die Bylae hiervan geskrap is van die lys wat by Goewermentskenningsgewing No. R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

BYLAE.

Lekhoukhobe, Wright *alias* Lekhonkhobe.

CONTENTS.

INHOUD.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 255. Commencement of the Price Control Act, 1964	1
Department of Bantu Education.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1502. Amendment to the Regulations Regarding the Conditions of Appointment, Service, and Discipline of Bantu Teachers	1
R.1503. Amendment to the Regulations Concerning (1) the Conditions Under Which Bantu Community Schools may be Subsidised or Granted Assistance and (2) the Conditions of Service of Teachers at Bantu Community Schools	2
R.1504. Amendment to the Regulations Concerning (1) the Approval of State-aided Native Schools, (2) the Conditions Under Which Grants-in-Aid may be Made to State-aided Native Schools, and (3) the Conditions of Service of Teachers Attached to State-aided Native Schools	2
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1519. Industrial Conciliation Act, 1956: Liquor and Catering Trade, Pietermaritzburg, Provident Fund	3
R.1529. Wage Act, 1957: Wage Determination No. 253: Correction Notice	2
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1518. The Suppression of Communism Act, 1950: Removing of Names from List ...	8

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 255. Inwerkingtreding van die Wet op Prys-beheer	1
Departement van Bantoe-onderwys.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1502. Wysiging van die Regulasies Betreffende die Aanstellings-, Diens- en Tugvoorwaardes van Bantoe-onderwysers	1
R.1503. Wysiging van die Regulasies Betreffende (1) die Voorwaardes waaronder Bantoe-gemeenskapskole Gesubsidieer of Bystand verleen kan word, en (2) die Diensvoorwaardes van Onderwysers verbonde aan Bantoe-gemeenskapskole ...	2
R.1504. Wysiging van die Regulasies Betreffende (1) die Goedkeuring van Staatsondersteunde Naturelleskole, (2) die Voorwaardes waaronder Hulp-toekennings aan Staatsondersteunde Naturelleskole verleen word, en (3) die Diensvoorwaardes van Onderwysers verbonde aan Staats-ondersteunde Naturelleskole ...	2
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1519. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Drank- en Verversingsbedryf, Pietermaritzburg: Voorsorgsfonds	3
R.1529. Loonwet, 1957: Loonvasstelling No. 253: Verbeteringskennisgewing	2
Departement van Justisie.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1518. Die Onderdrukking van Kommunisme, 1950: Skrapping van Name van Lys ...	8

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Ordinary to:—

Basutoland and Swaziland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Northern Rhodesia and Nyasaland:—

For first 12 words or less.....	48c
For each additional word.....	4c

Southern Rhodesia and Bechuanaland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Mozambique:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Basoetoland en Swaziland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Noord-Rhodesië en Njassaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	48c
Vir elke bykomende woord.....	4c

Suid-Rhodesië en Betshoeanaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Mosambiek:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DEEL I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Ordinary to:—

Basutoland and Swaziland:—	
For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c
Northern Rhodesia and Nyasaland:—	
For first 12 words or less.....	48c
For each additional word.....	4c
Southern Rhodesia and Bechuanaland:—	
For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c
Mozambique:—	
For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-A.rika en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Basoetoland en Swaziland:—	
Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c
Noord-Rhodesië en Njassaland:—	
Vir eerste 12 woorde of minder.....	48c
Vir elke bykomende woord.....	4c
Suid-Rhodesië en Betshoeanaland:—	
Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c
Mosambiek:—	
Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate